

英語を楽しく

☆ English ちょっとした疑問？

- ① 「机の上にその本がある。」の訳は、There was the book on your desk? では間違い？なぜ？

There is (A) の (A) の部分には、
相手が初めて耳にする新しい内容が来るのが普通

There is a book on your desk のように a book だと「ある本」ということで、相手が初めて聞く本なので問題ないのですが、the book だと「その本」ということで相手が既に知っている本となり矛盾するのです。正しい文は、
The book is on your desk.

- ② will と be going to は同じ意味でない。

中学生のころ、will は be going to に書き換えられると教えてもらいました。ほとんどの場合はどちらを使ってもいいのですが、やはり2つの使い方を知っておく方が相手の英語をただしく聞き取るには必要と思います。

- ③ アメリカでホームステイしている夏江さん、楽しくみんなで食事をしているとき、突然、電話が鳴りました。とっさに夏江さんは、ホストはミリーのお母さんに、

"I'm going to get it."

と言いました。これは正しい文ではありません。



be going to はあらかじめ計画していたり、意図していることを表す時に使われます。夏江さんの場合、電話に出る計画をしていたわけではなく、電話が鳴ってその場で出ることを決めたわけですから、

" I will get it."

と言うべきでした。もう少し詳しく言いますと、例えば、

「彼女は、8月に出産予定です。」という文は出産することがわかっているので、

She is going to have a baby in August.

となりますね。

